

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Anton Vinkov

Kita šalis: *Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Administrativen sad Sofia-grad* — SESV 82 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punkto ir 91 straipsnio pirmos pastraipos c punkto bei 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms (OL L 76, p. 16) aiškinimas — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47, 48 ir 52 straipsnių aiškinimas — Nacionalinių teisės aktų, kuriais nesuteikiama teisė apskūsti teisme nutarimus dėl iki 50 BGN dydžio baudų skyrimo už administracinius eismo taisyklių pažeidimus, atitiktis Sąjungos teisei

Rezoliucinė dalis

Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarija) 2010 m. gruodžio 27 d. nutartimi (byla C-27/11) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą nepriimtinas.

(¹) OL C 145, 2011 5 14.

2012 m. birželio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Verwaltungsgerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) VBV — Vorsorgekasse AG prieš Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(Byla C-39/11) (¹)

(Laisvas kapitalo judėjimas — SESV 63 ir 65 straipsniai — Papildomo profesinio draudimo fondai — Turto investavimas — Investiciniai fondai, įsteigti kitoje valstybėje narėje — Investavimas į tokius investicinius fondus leidžiamas, tik jei jiems leista prekiauti savo investiciniais vienetais nacionalinėje teritorijoje)

(2012/C 217/06)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: VBV — *Vorsorgekasse AG*

Atsakovė: *Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Verwaltungsgerichtshof* — SESV 63 ir paskesnių straipsnių aiškinimas — Laisvas kapitalo judėjimas — Profesinio draudimo įmonės, investuojančios pagal darbo sutartį arba savarankiškai dirbančių asmenų priva-

lomas įmokas, iš kurių finansuojamos išėtinės išmokos — Valstybės narės teisės aktai, pagal kuriuos investuoti galima tik į fondus, kurių prekyba leista nacionalinėje teritorijoje.

Rezoliucinė dalis

SESV 63 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip: šiai nuostatai prieštarauja nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias papildomo profesinio draudimo fondui arba šio draudimo fondo turtui valdyti jo įsteigiam kolektyvinio investavimo subjektui leidžiama šį turtą investuoti į investicinio fondo, įsteigto kitoje valstybėje narėje, investicinius vienetus, tik jei šiam fondui leista prekiauti savo investiciniais vienetais nacionalinėje teritorijoje.

(¹) OL C 130, 2011 4 30.

2012 m. birželio 7 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) M. J. Bakker prieš Minister van Financiën

(Byla C-106/11) (¹)

(Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Taikytini teisės aktai — Darbuotojas, Nyderlandų pilietis, dirbantis žemsiurbėje, plaukiojančioje ne Europos Sąjungos teritoriniuose vandenyse su Nyderlandų vėliava, Nyderlanduose įsisteigusiam darbdaviui — Gyvenamoji vieta kitos valstybės narės teritorijoje — Priklausymas Nyderlandų socialinės apsaugos sistemai)

(2012/C 217/07)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: M. J. Bakker

Atsakovė: *Minister van Financiën*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hoge Raad der Nederlanden* — 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35) 1 straipsnio a punkto, 2 straipsnio ir 13 straipsnio 2 dalies c punkto išaiškinimas — Darbuotojas, Nyderlandų pilietis, dirbantis Nyderlanduose įsisteigusio darbdavio žemsiurbėje, kuri plaukioja su Nyderlandų vėliava ne Europos Sąjungos teritorijoje — Kitos valstybės narės teritorijoje reziduojantis darbuotojas — Nepriklausymas Nyderlandų socialinio draudimo sistemai.

Rezoliucinė dalis

1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, iš dalies pakeisto 1999 m. vasario 8 d. Reglamentu (EB) Nr. 307/1999, 13 straipsnio 2 dalies c punktą reikia aiškinti taip, kad pagal jį draudžiama valstybės narės teisės aktuose numatyti, kad asmeniui, esančiam tokioje situacijoje, kaip antai ieškovas pagrindinėje byloje, kuris yra šios valstybės narės pilietis, bet joje negyvena, ir dirba su šios valstybės narės vėliava plaukiojančioje žemsiurbėje, kuri vykdo veiklą ne Europos Sąjungos teritorijoje, netaikoma šios valstybės socialinės apsaugos sistema.

(¹) OL C 160, 2011 5 28.

2012 m. birželio 7 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Oberlandesgericht Innsbruck (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH prieš Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

(Byla C-132/11) (¹)

(Direktyva 2000/78/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Skirtingas požiūris dėl amžiaus — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — Bendrieji Sąjungos teisės principai — Kolektyvinė sutartis — Neatsižvelgimas priskiriant oro bendrovės orlaivių įgulų narius nustatant darbo užmokesčio kategoriją į kitoje tai pačiai įmonių grupei priklausančioje bendrovėje įgytą profesinę patirtį — Sutarties sąlyga)

(2012/C 217/08)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberlandesgericht Innsbruck

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Atsakovė: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberlandesgericht Innsbruck — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnio, ESS 6 straipsnio 1 ir 3 dalių bei 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus

(OL L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79) 1, 2 ir 6 straipsnių aiškinimas — Kitoks vertinimas dėl amžiaus — Kolektyvinė sutartis, pagal kurią priskiriant palydoves klasifikacinei grupei ir atitinkamai nustatant atlyginimo dydį atsižvelgiama tik į tam tikrose oro bendrovėse įgytus įgūdžius ir žinias, o ne į įgūdžius ir žinias, įgytus kitoje tam pačiam koncernui priklausančioje oro bendrovėje — Darbo sutarties sąlygos netaikymas dėl horizontalaus tiesioginio pagrindinių teisių veikimo.

Rezoliucinė dalis

2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, 2 straipsnio 2 dalies b punktas turi būti aiškinamas taip, jog jis nedraudžia kolektyvinės sutarties nuostatos, kuria, siekiant priskirti prie šioje nuostatoje numatytų kvalifikacinių grupių, taigi ir nustatant darbo užmokesčio dydį, atsižvelgiama į orlaivio įgulų nario profesinę patirtį, įgytą konkrečioje oro bendrovėje, tačiau neatsižvelgiama į iš esmės tapatią patirtį, įgytą kitoje tos pačios įmonių grupės bendrovėje.

(¹) OL C 186, 2011 6 25.

2012 m. balandžio 3 d. Finanzgericht Hamburg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje DMC Beteiligungsgesellschaft mbH prieš Finanzamt Hamburg-Mitte

(Byla C-164/12)

(2012/C 217/09)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Hamburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Atsakovė: Finanzamt Hamburg-Mitte

Prejudiciniai klausimai

1. Ar nacionalinė nuostata, pagal kurią perleidžiant komandinės ūkinės bendrijos kapitalo dalis kapitalo įmonei, pervesti verslo aktyvai turi būti įskaičiuojami į įmonės turtą (ir todėl atskleidus neatskleistą kapitalą perleidėjo turto vertė padidėja), kai Vokietijos Federacinė Respublika nepiniginio kapitalo įnašo atveju neturi teisės apmokestinti pajamų, gautų pardavus naujos įmonės akcijas, kurios buvo suteiktos perleidėjui už įnašą, atitinka EB 43 straipsnį (dabar — SESV 49 straipsnis) ?